
EXPOSITION

30 JUIN 2016
2 OCTOBRE



DETOURNEMENT POETIQUE
CHEMA MADOZ

« De plus en plus je me suis dépouillé du superflu pour concentrer mon regard sur l'objet, qui acquiert un caractère plus graphique et qui, bien souvent, perd son essence, même s'il reste reconnaissable. »

« Quand je prends une photographie, je me sens au bord de l'abîme, car je ne sais jamais quelle sera la suivante. Et c'est précisément ce qui m'attire dans ce travail, chargé de mystère et de risque. Et qui chaque jour m'impose un nouveau voyage. »

« La beauté, si elle apparaît dans mon œuvre, n'est pas un objectif primordial. En revanche, j'attends beaucoup de la réflexion que le public peut faire sur le milieu dans lequel nous vivons, à partir de quelques images. »

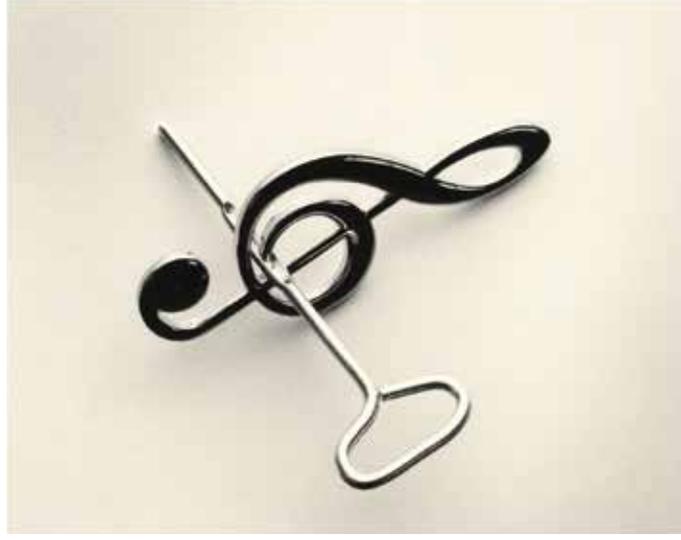
Chema MADOZ

"I have increasingly stripped off the superfluous to focus on the object, which acquires a more graphic character and which quite often loses its essence, even though it remains recognisable."

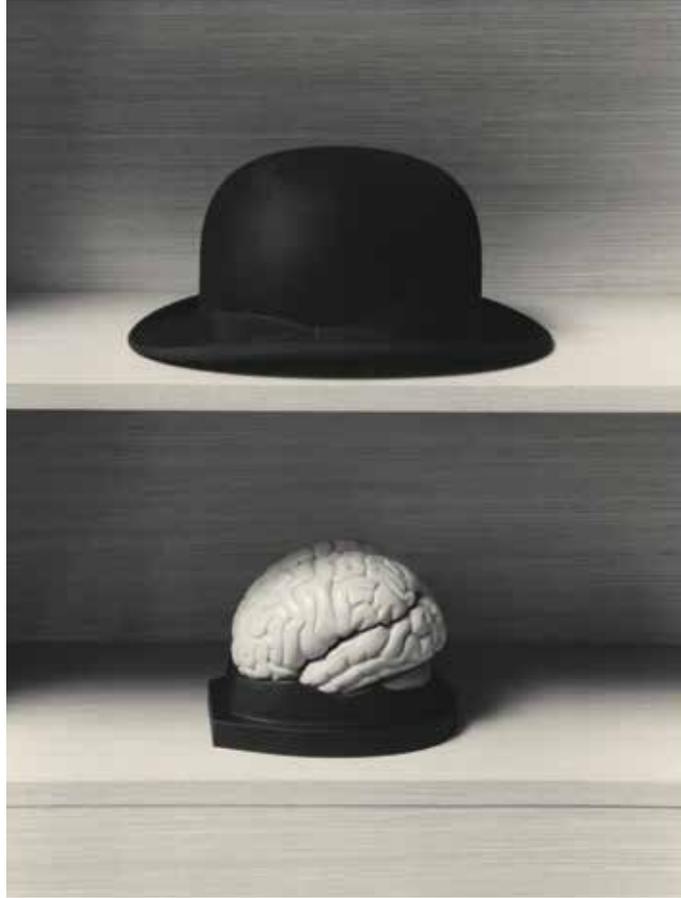
"When I take a photo, I feel like I'm on the edge of the abyss, as I never know what the next one will be. And that's precisely what I find appealing in this work, which is steeped in mystery and risk and which takes me on a new journey every day."

"Although there's beauty in my work, it isn't an overriding goal. Instead, I expect a great deal from the thoughts the public may have on the environment we live in, based on a few pictures."
Chema Madoz





Chema Madoz, Sans titre, 2010 - 18 x 20 cm,
Courtesy Galerie Esther Woerdehoff, Paris © ADAGP, Paris, 2016



Chema Madoz, Sans titre, 2012 - 60 x 50 cm,
Courtesy Galerie Esther Woerdehoff, Paris © ADAGP, Paris, 2016

CHEMA MADDOZ

DETOURNEMENT POETIQUE *A POETIC DIVERSION*

Le Pavillon de Vendôme, musée de la Ville d'Aix-en-Provence sert, durant tout l'été, d'écrin à une quarantaine d'œuvres de l'artiste Chema Madoz.

Né à Madrid en 1958, le photographe espagnol Chema Madoz occupe depuis trente ans une place particulière sur la scène artistique internationale. Son œuvre tout à fait singulière ne se rattache à aucun courant, même si on a souvent cité à son propos une influence du mouvement surréaliste.

« Comme un poète assemble les mots Chema Madoz travaille à partir d'un vocabulaire d'objet qu'il combine, retravaille, assemble, oppose jusqu'à obtenir des rencontres inattendues, où le surréalisme et l'absurde ne sont jamais loin. Le photographe accumule dans son atelier des objets glanés, comme un cabinet de curiosités anodines qui attendent d'être révélées. Si les objets-sujets de ses images s'inscrivent dans la réalité et ne résultent pas de photomontages ou de transformation de l'image a posteriori, ils n'existent pourtant que pour être photographiés, installations éphémères fixées par l'image faussement objective de leur présence. Dans ce sens les photographies de Chema Madoz se comportent comme des mirages, interrogeant notre perception de la réalité et de sa représentation. » Florence Pillet.

Magicien de l'argentique, Chema Madoz tire ses images dans des tonalités chaudes, maniant aussi bien le petit que le très grand, avec un format et une édition toujours choisis en accord avec le sujet de chaque photographie.

Parmi les multiples distinctions qui ont récompensé son œuvre, on peut citer le prix Kodak (1991), le Grand Prix national de la photographie (Espagne, 2000), le Higashikawa Overseas Photographer Award (Japon, 2000) et le prix Bartolomé Ros du festival PHotoEspaña (2011). Chema Madoz a également été reconnu "Auteur remarquable" à la biennale de Houston FotoFest (2000).

All summer long, the Pavillon de Vendôme museum in Aix-en-Provence will be providing the backdrop to around forty works by the artist Chema Madoz.

Born in Madrid in 1958, the Spanish photographer Chema Madoz has occupied a special place on the international art scene for thirty years. His totally singular artwork is not linked with any particular movement, though Surrealism has often been mentioned as an influence.

"Just as a poet assembles words, Chema Madoz uses a vocabulary of objects which he combines, reworks, assembles and contrasts to obtain unexpected encounters where surrealism and the absurd are never far away. The photographer's studio is full of objects he has collected, like a cabinet of trivial curios waiting to be revealed. Although the object-subjects of his pictures belong to reality and not the result of photomontage or subsequent transformation of the images, they only exist through being photographed, ephemeral installations established by the falsely objective image of their presence. In this sense, Chema Madoz's photographs act as mirages, questioning our perception of reality and its representation." Florence Pillet.

A wizard of film photography, Chema Madoz shoots his pictures in warm tones, skilfully handling both small and large, with a format and print which is always perfectly in keeping with the subject of each photograph.

Among the many accolades his work has been awarded are the Kodak Award (1991), Spain's National Photography Award (2000), the Higashikawa Overseas Photographer Award (Japan, 2000) and the PHotoEspaña Festival Bartolomé Ros Award (2011). Chema Madoz also received "Remarkable Artist" recognition at the Houston FotoFest Biennial (2000).

CHEMAMA MADDOZ

Médiations :
différentes actions
de médiations
sont proposées
au Pavillon de
Vendôme durant
la durée de
l'exposition

*Mediation activities :
Various mediation activities
are available at the Pavillon
de Vendôme while the
exhibition is on*

Visite commentée
de l'exposition tous
les lundis à 11h

*Guided tour of the
exhibition every Monday
at 11 am*

Scolaires et hors
temps scolaire sur
inscription au
04 42 91 88 74 ou
animationpavillon@

mairie-aixprovence.fr
*School visits and visits
out of school hours by
registration on
04 42 91 88 74 or at
animationpavillon@mairie-
aixprovence.fr*

Tarifs : 3,50 €
Gratuit : moins de
25 ans / étudiants
/ enseignants /
seniors habitant Aix
et le Pays d'Aix à la
retraite / personnes
handicapées /
chômeurs de
longue durée

*Prices: €3.50
Free for under 25s /
students / teachers / retired
residents of Aix and the
region of Aix / people with
disabilities / the long-term
unemployed*



PAVILLON DE VENDÔME

13, rue de la Molle ou 32, rue Célongy / 13100 Aix-en-Provence
Tél. : 04 42 91 88 75 / www.aixenprovence.fr

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h

Open every day except Tuesdays from 10 am to 12.30 pm and from 1.30 pm to 6 pm



Galerie Esther Woerdehoff